

خیلواکی



استقلال

www.esteqlaal.net

۱۳ جون، ۲۰۲۴

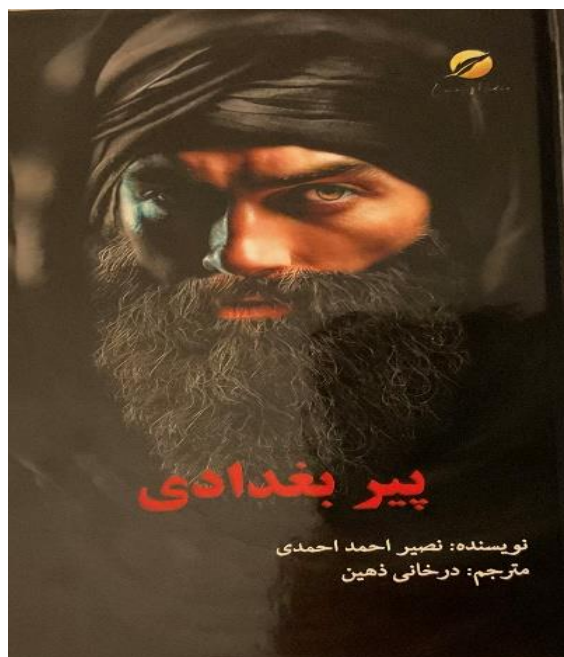
نویسنده: مرحوم نصیر احمد احمدی

ترجمه از پشتو: درخانی ذهین

پیر بغدادی

قسمت دوم

با اظهار امتنان از همکار فرهنگی، میرمن درخانی ذهین از ارسال این اثر ارزشمند



تقریظ:

تاریخ مطالعه مستند و سیستماتیک وقایع گذشته و تغییرات در طول زمان است، که جنبه های مختلف جامعه بشری منجمله تحولات سیاسی، اجتماعی اقتصادی علمی، فکری، دینی و نظامی را در بر میگیرد. مطالعه تاریخ زمانی مفید است، که از آن آموخته و زندگی را به مسیر بهتر رهنمایی کند.

مگر آیا انسان ها و ملت ها از تاریخ یکسان می آموزند؟

salamwatanam@gmail.com

اگر به گذشته، مخصوصاً تاریخ چند قرن اخیر کنجکاوانه تعمق شود، مبرهن میگردد، که دیو استعمار بالاخص دولت استعماری انگلیس با این همه شرارت و فتنه گری که در چانته دارد، چه جنایات نابخشودنی را علیه بشریت مرتکب گردیده است. کتاب "پیر بغدادی" نمونه های ازین جنایات نابخشودنی علیه بشریت را برمیچیند و به آن روشنی می افکند.

مطالعه ترجمه دری کتاب "پیر بغدادی" یا خاطرات دیوید جونز (جاسوس استخبارات انگلیس) به قلم محترمه درخانی ذهن را بسیار تأمل برانگیز و آموزنده یافتم .

این کتاب گوشه کوچکی از حوادث سالیان صعود و نزول شاه امان الله، این قافله سالار و نادی آزادی را به تصویر میکشد. نهضتی به رهبری آن شاه جوان و نواندیش که خلاف نورم آنزمان مقابل دیو استعمار چنان صدا بلند و قد علم کرد، که سرمشقی شد، برای همه ملت های آزادی خواه در بند استعماریون .

مقایسه وقایع صد سال قبل که چگونه استعمار انگلیس توانست با غیرانسانی ترین شیوه ها، نهضت امانی را که محصول اندیشه فکری و تلاش های عملی بهترین فرزندان این سرزمین چون محمود طرزی و همفکرانش بود، توسط سیاه ترین، جاهل ترین و بدنام ترین عناصر از پا آورده و روز روشن یک ملت را به شب سیاه مبدل سازد. تکرار وقایع مشابه را به فاصله زمانی حدود صد سال، ولی با عین سناریو و کرکترهای مثبت و منفی متفاوت همه گواه و شاهد هستیم .

مطالعه وقایع تاریخی سال های ۱۹۱۹ - ۱۹۲۹م و مشاهده تکرار بعینیه آن یک قرن بعد، این مقوله را القا میکند، که ملت هایی که از تاریخ نمی آموزند، محکوم به تکرار آن اند.

این حوادث شمه ای است، از تکرار عین سناریوی غیرانسانی استعمار کهن مقابل توده های میلیونی کشورهای آسیایی و افریقایی که کمپنی ها و دول استعماری به هدف سرقت سرمایه های مادی و معنوی این ملت ها در طول قرون متمادی مرتکب شده اند .

استعمار در درازنای تاریخ با بکار بستن هر نوع خدعه، نیرنگ و شرارت برای تصاحب سرمایه های این ملت ها نه تنها خون میلیون ها انسان معصوم این سرزمین ها را به خاک ریخته بلکه با تأسی از مقوله "تفرقه بیانداز و حکومت کن!" در بین مردم خوشباور این سرزمین ها تخم شر و نفاق پاشیده و از محصول آن نیز بهره برده است .

به باور من این معضل تا زمانی راه حل نخواهد یافت، که:

یا مردم کشورهای مورد تهاجم به مفهوم واقعی کلمه بیدار شده و با ریشه یابی فتنه افگنی های استعمار و بیدارسازی توده های میلیونی هر دسیسه استعمار را در نطفه خنثی نمایند. یعنی شعور

سیاسی ملت ها به آن سرحد بلند برده شود، که با نه گفتن به تبلیغات استعمار و میدیای مزدور آن، که با داستان های چون دین در خطر است، لسان در خطر است، قوم در خطر است و وو ... بجان هم نیفتند و با تعقل و سنجش ولو در مسائل اختلافی، معقولانه و دوستانه با همدیگر کنار آیند و تساند و همبستگی ملی خود را محکمتر سازند .

... و یا اینکه اکثریت قریب به اتفاق مردمان شریف کشورهای استعماری، که عامل و شامل جنایات دولت های خود مقابل ملت های دیگر نبوده اند، به این تفکر برسند، که به جنایات غیرانسانی دولت های شان در کشورهای دیگر نه گفته، مقابل آن به پا ایستاده و اعتراض نمایند .

کمپنی های بزرگ با گروگان گرفتن دولت ها و با فریب افکار عامه به واسطه رسانه های مزدور نه تنها آنها را با نیرنگ شریک جرم خود وانمود میکنند، بلکه پول مالیه و زندگی فرزندان آنها را وسیله ای برای غارت و چپاول کشورهای عقب نگهداشته شده، زیر عناوین فریبنده دفاع از حقوق بشر، دموکراسی، حقوق زن، کارگر، بزرگ و وو قرار داده، که آنها نیز مثل دیگران خود قربانی سران استعمار اند .

اگر چنین روزی برسد، که به حکم انسانیت، این توده های میلیونی کشورهای ظالم و مظلوم علیه این همه بیعدالتی، تجاوز و تاراج کمپنی ها و دولت های استعماری همصدا و همنوا شوند، آروز نقطه پایانی خواهد بود به سیوعیت استعمار و برگشت زندگی انسانی برای همه انسان ها.

یادداشت های "دیوید جونز" که خواندن هر سطر آن نه تنها قلب هر افغان با وجدان بلکه هر انسان واقعی را بدرد آورده و چشمان اشرا مرطوب میسازد، مشعلی است روشنگر که زاویه های تاریک نیرنگ های استعمار را روشن و چهره اصلی پیشقراولان آن یعنی میدیا را برملا میسازد.

با تأسف که حوادث چند دهه اخیر در کشور ما بیانگر این واقعیت است، که در واقع نه "دیوید جونزها" تغییر کرده اند و نه قربانیان آنها. یگانه تفاوت اینست، که آنهایی که یک قرن قبل فریب میخوردند، عوام پاکدل بودند، ولی فریب خوردگان صد سال بعد، آدمک های مصنوعی یا روبات های تحصیلدار اند، که با پول کنترل و اداره میشوند. این روبات گاهی به دامان یک قدرت استعماری و گاهی هم به دامان دیگری می لود، که نسل معاصر شاهد عینی این مضحکه است. گرچه هر دو آرزوی فوق یعنی پدیده بیدار شدن واقعی ملت ها و بخود آمدن اکثریت مردمان کشورهای استعماری، که عامل و شامل این تراژیدی نیستند یک رویای بعید و غیرمحمتمل به نظر میرسد، ولی ... تا ریشه در آب است، امید ثمری است.

تحقق این مأمول تنها با تحول درون ممکن است. چنانکه خداوند میفرماید:

﴿ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنفُسِهِمْ ﴾

سورة الرعد ﴿ ۱۱ ﴾

ترجمه معانی: خداوند سرنوشت هیچ قوم (ملت) را تغییر نمیدهد، تا زمانی که آنان حال خود را تغییر دهند.

با توجه به آیه مبارکه فوق، اگر تغییری را توقع داریم باید درون و ضمیر خویش را متحول سازیم: مطالعه ترجمه کتاب "پیربغدادی" یا خاطرات "دیوید جونز" به دو واقعیت بسیار مهم اشاره دارد. یکی اینکه یک انسان حساس و یک زن شرقی با ترجمه کتاب کمر همت به روشنگری و بیدارسازی مردمش بسته و انسان و زن دیگری از احفاد دیوید جونز با دورافگندن کتاب در آب، بصورت سمبولیک به این واقعیت اشاره دارد، که زن غربی نیز انزجار و نفرت خویش را مقابل ظلم و تعدی ابراز میکند ولو اگر عامل آن جنایت بزرگ خانواده خودش هم باشد. این امر مبین اینست، که انسانیت سرحد نمیشناسد و برای انسان های واقعی حق - حق است و باطل - باطل ولو عامل آن هر کسی باشد .

متوجه باید بود، که اگر مردها نخواهند این معادله ظالمانه حاکم بر جهان را بشکنند، زنان منور و روشن ضمیر در این امر انسانی پیشقدم خواهند شد.

مطمئناً که "پیربغدادی" و نشراتی از این دست مشعل روشنگری است برای همه مخصوصاً برای آنهایی که آگاهی و آشنایی کامل به ماهیت استعمار، این دایه مهربانتر از مادر، ندارند.

مطالعه این اثر ارزشمند قسماً پاسخگوی این سوال است که، چرا وقایع تاریخی یک قرن قبل بار- بار تکرار شده و از آن درس عبرتی گرفته نمیشود.

به امید روزی که گرگان استعمار سیر و انسان های بخواب رفته بیدار شوند...

داکتر ناصر اوریا

نهم اگست سال ۲۰۲۳م

ایالات متحده امریکا